



Генеральная Ассамблея

Distr.  
GENERAL

A/43/829  
18 November 1988  
RUSSIAN  
ORIGINAL: SPANISH

Сорок третья сессия  
Пункт 22 повестки дня

ПОЛОЖЕНИЕ В ЦЕНТРАЛЬНОЙ АМЕРИКЕ: УГРОЗА МЕЖДУНАРОДНОМУ МИРУ И  
БЕЗОПАСНОСТИ И МИРНЫЕ ИНИЦИАТИВЫ

Письмо Постоянного представителя Коста-Рики при Организации  
Объединенных Наций от 17 ноября 1988 года на имя  
Генерального секретаря

Имею честь препроводить Вам текст письма министра иностранных дел Коста-Рики Родриго Мадригалья Ньюто на Ваше имя относительно предложения, которое было выдвинуто им на Генеральной ассамблее Организации американских государств в Сальвадоре 15 ноября 1988 года. Подлинный текст письма министра иностранных дел будет доставлен дипломатической почтой и передан Вам из нашего представительства сразу же по его получении.

"Уважаемый г-н Генеральный секретарь,

Имею честь приветствовать Вас и препроводить Вам текст предложения, которое было представлено мною на Генеральной ассамблее ОАГ несколько дней назад.

Наше правительство считает необходимым срочно возобновить мирные переговоры в Центральной Америке и убеждено, что для скорейшего достижения этой цели требуется устранить те препятствия, которые мешают продолжению диалога между правительствами центральноамериканских стран, а также между некоторыми из этих правительств и соответствующими повстанческими движениями. На этом основано наше предложение, представленное на рассмотрение этому высокому региональному форуму.

Буду весьма признателен Вашему Превосходительству за внимательное изучение данного предложения Коста-Рики, которое — как я могу с удовлетворением констатировать — нашло позитивный отклик у заинтересованных стран.

В предложении Коста-Рики предусмотрено, чтобы представитель Группы восьми принял участие в миссиях по проверке в пограничных районах. Я пришел к выводу о необходимости пригласить представителя Группы восьми и подготовил соответствующее предложение, исходя из того вклада, который указанная Группа внесла в обсуждение всего этого процесса, а также учитывая четко выраженное желание привлечь к осуществлению этих подлинно центральноамериканских инициатив представителей различных стран, без чьего ценного сотрудничества мы не могли бы обойтись.

Мы придаем важнейшее значение оказываемой Вашим Превосходительством помощи и всестороннему содействию с точки зрения успешного завершения мирных переговоров в нашем регионе, и поэтому нам было бы весьма полезно узнать Ваше авторитетное мнение, которое мы могли бы принять во внимание на совещании министров иностранных дел центральноамериканских стран в Мехико, запланированном на 29-20 ноября нынешнего года.

Пользуюсь возможностью, чтобы в знак высокой оценки постоянной поддержки, оказываемой Вашим Превосходительством для достижения согласия и обеспечения демократии в Центральной Америке, вновь заверить Вас в своем высочайшем почтении и личном уважении.

Родриго Мадригаль Ньюто"

Прошу Вас распространить текст настоящего письма и приложения к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 22 повестки дня.

Карлос Хосе ГУТЬЕРРЕС  
Посол  
Постоянный представитель

ПРИЛОЖЕНИЕ

Предложение, представленное министром иностранных дел  
и по делам культа Коста-Рики на Генеральной ассамблее  
Организации американских государств в Сан-Сальвадоре  
15 ноября 1988 года

В своем стремлении способствовать возобновлению мирных переговоров в Центральной Америке правительство Коста-Рики поручило мне обратиться ко всем сторонам в кризисе с настоятельным призывом добиться скорейшего устранения всех препятствий и вернуться к совместной работе с целью полного осуществления плана по установлению мира.

В этой связи мы предлагаем:

1. Чтобы был подписан документ о процедуре проверки и контроля на границе Гондураса с Сальвадором и Никарагуа в целях обеспечения их интересов в области безопасности с участием Федеративной Республики Германии, Канады, Испании и одной из стран Группы восьми под эгидой Генерального секретаря ООН.
2. Чтобы одновременно с этим Никарагуа отказалась в Гааге от своего иска в отношении Гондураса, оставив за собой право вновь обратиться в Международный Суд в случае невыполнения договора.
3. Чтобы параллельно был возобновлен диалог между никарагуанским правительством и силами сопротивления, благодаря которому сами никарагуанцы, пользуясь неизменной поддержкой со стороны кардинала Обандо-и-Браво и Генерального секретаря ООН, могли достичь конкретных компромиссов и принять необратимые меры с целью эффективного осуществления демократических принципов Эскипуласских соглашений.